



**LASER-STRAHLUNG**  
**NICHT IN DEN LASERSTRAHL SCHAUEN!**  
**LASER-PRODUKT KLASSE 2**  
MAX. OUTPUT < 1 mW, WELLENLÄNGE 635 – 650 NM



**LASER RADIATION**  
**DO NOT STARE INTO BEAM!**  
**CLASS 2 LASER PRODUCT**  
MAX. OUTPUT < 1 mW, WAVELENGTH 635 – 650 NM



**RAYONNEMENT LASER NE VOYEZ PAS**  
**DIRECTEMENT AU RAYON LASER!**  
**PRODUIT LASER CLASSE 2**  
MAX. OUTPUT < 1 MW, LONGUEUR ONDES 635 – 650 NM



**RADIAZIONE LASER**  
**NON GUARDARE IL RAGGIO LASER!**  
**PRODOTTO LASER CLASSE 2**  
MAX. OUTPUT < 1 mW, LUNGHEZZA DI ONDA 635 – 650 NM



**IRRADIACIÓN LÁSER**  
**¡NO MIRAR DIRECTAMENTE AL RAYO LÁSER!**  
**PRODUCTO LÁSER DE A CLASE 2**  
MAX. OUTPUT < 1 mW, LONGITUD DE ONDA 635 – 650 NM



**LASERSTRALEN**  
**NIET IN DE LASERSTRAAL KIJKEN!**  
**LASERPRODUCT CATEGORIE 2**  
MAX. OUTPUT < 1 mW, GOLFLENGTE 635 – 650 NM

**Bedienungsanleitung**  
**Operating Instructions**  
**Mode d'emploi**  
**Istruzioni**  
**Gebruiksaanwijzing**  
**Instrucciones para el manejo**  
**Manual de Instruções**

**TFA®**



CE

**Kat. Nr. 31.1115**

## ScanTemp 410 – Infrarotthermometer



### Einführung:

Das **ScanTemp410 Infrarot-Thermometer** können Sie für viele Anwendungsbereiche benutzen. Es ist handlich und leicht zu bedienen. Innerhalb von einer Sekunde erhält man die Oberflächentemperatur – durch die berührungslose Messmethode auch von heißen, gefährlichen oder schwer erreichbaren Objekten.

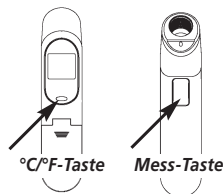
Mit dem Laservisier kann der Messfleck genau angepeilt werden.

### Ausstattung:

- Inkl. 2 x 1,5 Volt Batterien AAA
- Großes LCD-Display mit Hintergrundbeleuchtung
- Gleichzeitige Anzeige des Messwertes und Maximalwertes
- Automatische Abschaltung nach 15 Sekunden
- C°/F°- umschaltbar
- Mit Laservisier

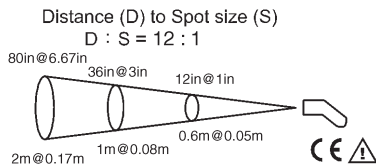
### Bedienung:

- Einfach das Messgerät auf das zu messende Objekt richten und die Messtaste betätigen.
- Nach einer Sekunde erhält man die Oberflächentemperatur.



### Entfernung, Messfleckgröße und Blickfeld

Wenn die Entfernung vom Messobjekt (D) zunimmt, wird der Messfleck (S) größer im Verhältnis  $D:S = 12:1$ . Um eine möglichst genaue Temperaturangabe zu bekommen, sollte das Zielobjekt so nahe wie möglich anvisiert werden.



## ScanTemp 410 – Infrarotthermometer



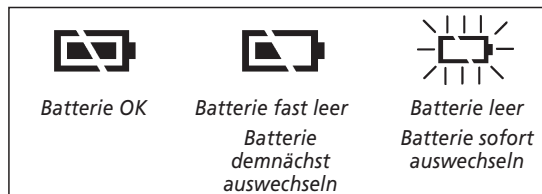
### Sicherheitshinweise:

#### △ EMC/RFI

- Schützen Sie das Gerät vor elektromagnetischer Strahlung (z.B. Induktionsheizungen, Mikrowellen) und statischer Elektrizität. Die Messung kann durch eine elektromagnetische Feldstärke im Hochfrequenz-Bereich von ca. 3 V pro Meter gestört werden. Die Funktionsfähigkeit ist dadurch nicht dauerhaft beeinträchtigt.
- Schauen sie nie direkt in den Laserstrahl. Es kann dauerhafte Schäden am Auge verursachen.
- Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
- Legen Sie das Gerät nicht in die Nähe von heißen Gegenständen.
- Schützen Sie das Gerät vor großen oder abrupten Temperaturschwankungen.
- Das Gerät ist aufgrund der Messtoleranzen nicht zum Messen der menschlichen Körpertemperatur geeignet.



### Batterie:



- Sobald das mittlere oder das rechte Batteriesymbol in der Anzeige erscheint, wechseln Sie bitte die Batterien (2 x 1,5 Volt AAA).
- Dazu entfernen die den Batteriedeckel auf der Unterseite des Instrumentes, indem Sie den Deckel in Pfeilrichtung öffnen. **Achtung:** Bitte achten Sie darauf, dass das Gerät beim Batteriewechsel ausgeschaltet ist!
- **Achtung:** Bitte entsorgen Sie Altgeräte und leere Batterien nicht über den Hausmüll. Geben Sie diese bitte zur umwelt-

**ScanTemp 410 – Infrarotthermometer**

gerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen ab.

**Denken Sie daran:**

- Für Messungen von glänzenden oder polierten Metalloberflächen (Edelstahl, Aluminium) ist das Gerät nicht geeignet.
- Das Gerät kann nicht durch transparente Oberflächen wie Glas oder Plastik hindurchmessen. Es misst stattdessen die Temperatur der transparenten Oberfläche.
- Dampf, Staub, Rauch etc. können die Messung beeinträchtigen und die optischen Elemente des Gerätes nachhaltig stören.

**Reinigung und Pflege:**

- Der Sensor ist das empfindlichste Teil an Ihrem **ScanTemp410**. Bitte schützen Sie das Sensorteil vor Verunreinigungen. Zum Reinigen verwenden Sie bitte ein mit Wasser oder medizinischem Alkohol getränktes Baumwolltuch.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Flüssigkeiten.
- Bitte lagern Sie das Instrument zwischen -20 und +65 °C.

**Technische Daten:**

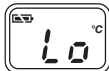
Messbereich:	-60 .. +500 °C (-76 .. +932 °F)
Genauigkeit:	von -33...+500°C: ±2,0 °C oder 2%, der größere Wert gilt von 15...35°C: ±1 °C
Arbeitstemperatur:	0 .. +50 °C (32 .. 122°F)
Lagertemperatur:	-20 .. +65 °C (-4 .. 149°F)
Ansprechzeit:	1 Sekunde
Messfleckverhältnis zur Entfernung:	12:1
Emissionsgrad:	Fest 0.95
Batteriestandzeit:	min. 14 Std. im Dauerbetrieb
Abmessungen:	175 x 39 x 80 mm
Gewicht:	180 g (inkl. Batterien)

**ScanTemp 410 – Infrarotthermometer****Fehlermeldungen**

Temperatur des gemessenen Objektes liegt außerhalb des Messbereiches:



„Hi“ = Temperatur ist über 500°C (932°F)



„Lo“ = Temperatur ist unter -60°C (-76°F)



„Er2“ = Sehr starke Schwankungen der Umgebungstemperatur



„Er3“ = Umgebungstemperatur außerhalb des Arbeitsbereiches. Beachten Sie die Arbeitstemperatur von 0 bis 50°C und warten Sie mindestens 30 min., bis das Instrument sich regeneriert hat.



„Er“ = Bei allen weiteren Fehlermeldungen sollten Sie das Gerät ausschalten, die Batterie für ca. 1 Minute entnehmen und danach wieder einlegen. Sollte der Fehler weiter auftreten, wenden Sie sich an Ihren Händler.

## ScanTemp 410 – Infrared Thermometer



### Introduction:

We are confident you will find many uses for your "ScanTemp 410" non contact thermometer. It is compact and easy to use. Within one second you can safely measure surface temperatures without contact, even of hot, hazardous, or hard-to-reach objects.

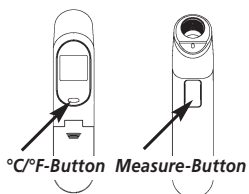
With the laser pointer the measuring point can be focused exactly.

### Features:

- 2 x 1.5 Volt batteries AAA included
- Large LCD-display with backlight
- Indication of measured value and maximum value
- Auto power off after 15 seconds
- Switch °C/°F
- With laser pointer

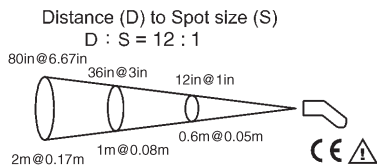
### Use:

- Just aim at the measuring object and press the measure button
- Read the surface temperature in a second.



### Distance, Spot Size, and Field of View

As the distance (D) from the object increases, the spot size (S) of the area measured by the unit becomes larger at a ratio of D:S = 12:1. To get the most accurate temperature reading, aim at the target as near as possible.



## ScanTemp 410 – Infrared Thermometer



### Safety Cautions:

#### △ EMC/RFI

- Protect the unit from EMI (Electro Magnetic Interference) from induction heaters and microwave ovens and Electro Static Discharge. Readings may be affected if the unit is operated within a radio frequency electromagnetic field strength of approximately 3 volts per meter, but the performance of the instrument will not be permanently affected.



#### △ Attention

- Do not look directly into the laser beam – permanent eye damage may result.
- Keep out of the reach of children
- Protect the unit from "thermal shock" (caused by large or abrupt ambient temperature changes).
- Do not leave the unit on or near objects of high temperature.
- Not recommended for taking human temperature.

### Battery:



Battery OK



Battery almost  
exhausted  
replace  
soon



Battery  
exhausted  
replace  
at once

- Change the battery when the middle or right battery power symbol appears on the display (2 x 1,5 Volt AAA).
- Remove the battery compartment opening the cover in direction of the arrow.  
**Attention:** Confirm the unit is power off before changing battery.
- **Attention:** Please do not dispose of old electronic devices and empty batteries in household waste. To protect the

**ScanTemp 410 – Infrared Thermometer**

environment, take them to your retail store or to appropriate collection sites according to national or local regulations.

**Reminders:**

- Not recommended for use in measuring shiny or polished metal surfaces (stainless steel, aluminum, etc.)
- The unit cannot measure through transparent surfaces such as glass or plastic. It will measure the surface temperature of the glass instead.
- Steam, dust, smoke, etc., can prevent accurate measurement by obstructing the unit's optics.

**Care and Cleaning:**

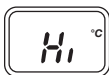
- The Sensor Lens is the most delicate part of the thermometer. Please protect the sensor part from dirt. Gently clean it with a soft cloth moistened with water or medical alcohol.
- Avoid splashes and spills on the unit.
- Store at a temperature of between -20°C to +65°C.

**Specifications:**

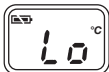
Temperature range:	-60 .. +500 °C (-76 .. +932 °F)
Accuracy:	from -33...+500°C: ±2,0 °C or 2%, whichever is greater from 15...35°C: ±1°C
Operating environment:	0 .. +50 °C (32 .. 122°F)
Storing conditions:	-20 .. +65 °C (-4 .. 149°F)
Response time:	1 second
Optical resolution:	12:1
Emissivity:	0.95 fixed
Battery life:	Minimum 14 hours
Dimension:	175 x 39 x 80 mm
Weight:	180 g

**ScanTemp 410 – Infrared Thermometer****Error messages**

Temperature taken is not within the measuring range:



"Hi" = Temperature is higher than 500°C (932°F)



"Lo" = Temperature is lower than -60°C (-76°F)



"Er2" = Rapid ambient temperature change



"Er3" = Ambient temperature not within the operating range. Please pay attention to the operation temperature of about 0°C to 50°C. Wait at least 30 minutes to adapt the thermometer to working temperature.



"Er" = All other error messages: Switch of the instrument, remove the battery for 1 minute, then repower it. If the error message does not disappear, contact the retailer for further service.

## ScanTemp 410 – Thermomètre infrarouge



### Introduction:

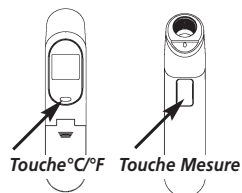
Vous pouvez utiliser le thermomètre à infrarouge ScanTemp 410 dans beaucoup de domaines d'application. Il est pratique et facile à utiliser. On obtient la température de surface après une seconde - grâce à la méthode de mesure sans contact également d'objets chauds, dangereux et difficiles à atteindre. Le spot mesuré peut être relevé exactement pour le viseur laser.

### Functions:

- 2 x 1.5 Volt batteries AAA incluses
- Grand affichage LCD avec éclairage de fond
- Indication de la température mesurée et la valeur maximale
- Mise hors circuit automatique d'après 15 secondes
- Réversible °C/°F
- Avec laser

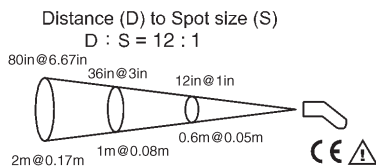
### Opération:

- Visez simplement l'objet à mesurer et appuyez légèrement sur le bouton.
- Après une seconde, on obtient la température de surface.



### Distance, taille du spot mesuré et champ de visée

Lorsque la distance (D) de l'objet à mesurer augmente, la taille du spot mesuré (S) s'accroît au prorata de  $D:S = 12:1$ . Pour avoir une indication de température la plus précise possible, le mieux est de tenir l'appareil à la cible si près de possible.



## ScanTemp 410 – Thermomètre infrarouge



### Mesure de sécurité:

#### ▲ EMC/RFI

- Protégez l'appareil contre les rayons électroniques (par ex. chauffages à induction, micro-ondes). La mesure peut être brouillée par une autre intensité du champ électromagnétique de haute fréquence d'env. 3V par mètre. Le fonctionnement ne sera endommagé durablement.



#### ▲ Attention

- Ne voyez jamais directement au rayon laser, il peut causer des dommages permanents des yeux.
- Tenez éloignés l'appareil des enfants.
- Protégez l'appareil contre les variations de température importantes et brusques.
- Ne posez pas l'appareil à proximité d'objets chauds.
- L'appareil ne convient pas pour mesurer la température du corps humain en raison des tolérances de mesure.

### Pile:



- Si le symbole de batterie moyen ou à droite apparaît sur le display, changer les batteries (2 x 1,5 Volt AAA).
- Enlever le compartiment de la pile en ouvrant le couvercle à direction de flèche. **Attention:** Attendre jusqu'à l'appareil s'arrête automatiquement avant de changer les batteries.
- **Attention:** Les vieux appareils électroniques et piles usagées ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères.

**ScanTemp 410 – Thermomètre infrarouge****(F)**

Dans le souci de protéger l'environnement veuillez les emmener dans un site approprié de récupération ou chez votre revendeur selon les spécifications nationales et locales.

**Pensez que:**

- L'appareil ne convient pas pour mesurer les surfaces métalliques brillantes ou polies (acier spécial, aluminium).
- L'appareil ne peut pas mesurer à travers des surfaces transparentes comme le verre ou le plastique. Il mesure, à la place, la température de surface transparente.
- La vapeur, la poussière, la fumée etc. peuvent porter préjudice au mesurage et déranger les éléments optiques de l'appareil de façon durable.

**Entretien et nettoyage:**

- Le palpeur est très délicat. S'il vous plaît, protégez le palpeur contre salissure. Pour le nettoyage utilisez un chiffon humide (avec alcool médicinal ou d'eau)
- Evitez les liquides sur l'appareil.
- Gardez entre -20 et +65°C.

**Caractéristiques techniques:**

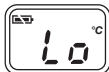
Champ de mesure:	-60 .. +500 °C (-76 .. +932 °F)
Précision:	de -33...+500°C: ±2,0 °C ou 2%, la valeur la plus grande est valable de 15...35°C: ±1°C
Température d'opération:	0 .. +50 °C (32 .. 122°F)
Storing conditions:	-20 .. +65 °C (-4 .. 149°F)
Temps de réaction:	1 seconde
Résolution d'optique:	12:1
Emissivité:	0.95 ferme
Batterie:	14 heures minimum
Dimension	175 x 39 x 80 mm
Poids:	180 g

**ScanTemp 410 – Thermomètre infrarouge****(F)****Messages d'erreur**

Si «Hi» ou «Lo» s'affiche, la température mesurée est en dehors de la plage autorisée.



«Hi» = Température > 500°C (932°F)

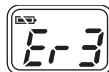


«Lo» = Température < -60°C (-76°F)



«Er2» = la température ambiante n'est pas comprise entre

«Er3» = 0 et +50°C.



Veuillez attendre 30 minutes que l'appareil se soit stabilisé à la nouvelle température ambiante.



«Er» = Pour tous les autres messages d'erreur, il faudrait arrêter l'appareil, retirer la pile puis la remettre en place au bout d'environ 30 secondes. Si le message d'erreur réapparaît, retourner l'appareil au fabricant ou au distributeur.

## ScanTemp 410 – Termometro a raggi infrarossi

### Introduzione:

Il termometro ad infrarossi **SCANTEMP 410** è utilizzabile in molti settori. Compatto e facile da usare, il termometro rileva la temperatura superficiale di un oggetto fra un secondo. E' possibile rilevare la temperatura di superfici calde, pericolose o difficili da raggiungere.

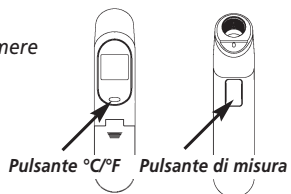
Con il mirino laser è possibile localizzare esattamente il punto di misurazione.

### Funzioni:

- Compreso 2 batterie x 1.5 Volt AAA
- Grande LCD-display con retroilluminazione
- Indicatore della temperatura attuale e massima
- Disinserimento automatico dopo 15 secondi
- Commutatore °C/°F
- Con mirino laser

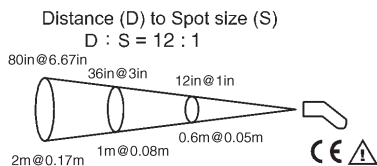
### Uso:

- Puntare l'oggetto e premere il pulsante.
- Leggere la temperatura superficiale rilevata fra un secondo.



### Distanza, dimensione fascio infrarosso ed angolo di visualizzazione

Se la distanza dall'oggetto di misura (D) aumenta, il punto di misura (S) diventa in proporzione più grande  $D:S = 12:1$ . Per ottenere un'indicazione di temperatura il più possibile esatta, l'oggetto dovrebbe essere mirato il più vicino possibile.



## ScanTemp 410 – Termometro a raggi infrarossi

### Precauzione:

#### ▲ EMC/RFI

- Proteggere lo strumento da eventuali radiazioni (p.e. riscaldamenti ad induzione, microonde). La misurazione può essere disturbata da un'intensità del campo elettromagnetico nel campo d'alta frequenza di circa 3 V per metro. Ciò non pregiudica durevolmente il funzionamento.
- Non guardare mai direttamente il raggio laser. Ciò può provocare danni permanenti alla vista.
- Tenere l'apparecchio lontano da bambini.
- Proteggere lo strumento da sbalzi di temperatura elevati o improvvisi.
- Non lasciare lo strumento nelle vicinanze di oggetti caldi.
- Lo strumento, a causa delle tolleranze di misura, non è adatto alla misurazione della temperatura corporea.



### Batteria:



Batteria o.k.



Batteria quasi scaricata  
Cambiare fra poco la batteria



Batteria scaricata  
Cambiare subito la batteria

- Appena appare sul display il segnale in mezzo o sulla destra, per cortesia sostituire le batterie (2 x 1,5 Volt AAA).
- Per fare ciò, togliere il coperchio dello scomparto batterie in direzione della freccia. **Attenzione:** si prega di fare attenzione che durante la sostituzione della batteria l'apparecchio sia disinserito!
- **Attenzione:** Le batterie scariche e apparecchi elettrici smessi non devono essere smaltiti insieme all'immondizia



**ScanTemp 410 – Termometro a raggi infrarossi** ⓘ

domestica, bensì dovranno essere riconsegnate al negoziante o ad altri enti preposti per il riciclo in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali.

**Nota Bene:**

- Lo strumento non è adatto alla misurazione di superfici brillanti o lucidate (acciaio, alluminio).
- Lo strumento non può misurare superfici trasparenti come vetro o plastica. In questo caso misurerebbe la temperatura della superficie trasparente.
- Il vapore, polvere, fumo ecc., possono influenzare la misurazione ed influenzare gli elementi ottici dello strumento

**Pulizia e cura:**

- Il sensore è la parte più importante del vostro strumento. Per cortesia proteggete la parte del sensore da impurità. Per la pulizia usare per cortesia un panno di cotone imbevuto d'acqua o alcol medicinale.
- Evitate la presenza di liquidi sullo strumento.
- Si prega di conservare lo strumento tra +20 e +65 °C.

**Dati tecnici:**

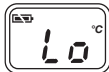
Campo di misurazione:	-60 .. +500 °C (-76 .. +932 °F)
Precisione:	-33...+500°C: ±2,0 °C o 2%, del valore indicato in entrambi i casi vale il valore più elevato 15...35°C: ±1°C
Temperatura di lavoro:	0 .. +50 °C (32 .. 122°F)
Condizioni di deposito:	-20 .. +65 °C (-4 .. 149°F)
Tempo di reazione:	1 secondo
Risoluzione ottica:	12:1
Emissività:	0,95 fissa
Durata di batteria:	Minimum 14 ore
Dimensioni:	175 x 39 x 80 mm
Peso:	180 g

**ScanTemp 410 – Termometro a raggi infrarossi** ⓘ**Segnalazioni d'errore**

Temperatura dell'oggetto misurato fuori del campo di misura:



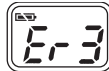
"Hi" = La temperatura è superiore a 500°C (932°F)



"Lo" = La temperatura è inferiore a -60°C (-76°F)



"Er2" = Oscillazioni molto forti della temperatura ambiente



"Er3" = Temperatura ambiente fuori del campo di funzionamento. Rispettate una temperatura di lavoro da 0 a 50°C ed attendere almeno 30 min., finché lo strumento si sia rigenerato.



"Er" = Con tutte le altre segnalazioni d'errore si dovrebbe disinserire l'apparecchio, togliere la batteria per ca. 1 minuto e poi metterla nuovamente. Se l'errore dovesse presentarsi ancora, per favore riportarli al punto vendita originale.

## ScanTemp 410 – Infrarood-thermometer



### Inleiding:

De **ScanTemp 410 Infrarood-thermometer** kunt u voor vele toepassingsgebieden gebruiken. Deze is gemakkelijk hanterbaar en eenvoudig te bedienen. Binnen een seconde verkrijgt u de oppervlaktetemperatuur – door de contactloze meetmethode ook van hete, gevaarlijke of moeilijk bereikbare objecten.

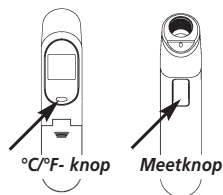
Met het laservizier kan de positie van de meetvlek exact bepaald worden.

### Functies:

- 2x 1,5V AAA batterijen inclusief
- Groot display met schermverlichting
- Aanwijzing van de actuele temperatuur en maximumtemperatuur
- Automatische Uitschakeling na 15 sec.
- C°/F°- overschakelbaar
- Met laservizier

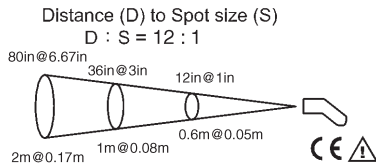
### Gebruik:

- Gewoon het meetobject viseren en op de knop drukken.
- Na een seconde verkrijgt u de oppervlaktetemperatuur.



### Afstand, afmeting meetvlek en gezichtsveld:

Als de afstand tot het meetobject (D) toeneemt wordt de meetvlek (S) groter in de verhouding D:S = 12:1. Om een zo nauwkeurig mogelijke temperatuurweergave te verkrijgen dient het richtobject zo dicht mogelijk geïsoleerd te worden.



## ScanTemp 410 – Infrarood-thermometer



### Veiligheidsmaatregelen:

#### △ EMC/RFI

- Bescherm het apparaat tegen elektromagnetische straling (bijv. inductieverhitting, microgolven) en statische elektriciteit. De meting kan door een elektromagnetische veldsterkte met hoge frequentie van ongeveer 3 V per meter gestoord worden. De correcte werking wordt daardoor niet permanent beïnvloed.



#### Opgelet:

- Kijk nooit direct in de laserstraal. Uw ogen kunnen permanent beschadigd worden.
- Houd het apparaat ver uit de buurt van kinderen verwijderd.
- Bescherm het apparaat tegen grote of plotselinge temperatuurschommelingen.
- Leg het apparaat niet in de buurt van hete voorwerpen.
- Het apparaat is naar aanleiding van de meettoleranties niet geschikt om de lichaamstemperatuur van de mens te meten.

### Batterij:



- Zodra het middelste of het rechter batterijsymbool op de display verschijnt a.u.b. onmiddellijk de batterijen (2x 1,5V AAA batterijen) vervangen.
  - Hiervoor het batterijdeksel verwijderen door in de richting van de pijl te draaien.
- Opgelet:** Het toestel moet uitgeschakeld zijn.
- **Opgelet:** Batterijen en technische apparaten mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Breng ze naar de

**ScanTemp 410 – Infrarood-thermometer**

inzamelplaatsen of bij uw detaillist naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen.

**Denk aan het volgende:**

- Voor het meten van glanzende of gepolijste metalen oppervlakken (roestvrij staal, aluminium) is het apparaat niet geschikt.
- Het apparaat kan niet door transparante oppervlakken zoals glas of plastic meten. In plaats daarvan meet het de temperatuur van het transparante oppervlak.
- Stoom, stof, rook etc. kan de meting nadelig beïnvloeden en de optische elementen van het apparaat duurzaam storen.

**Reiniging en onderhoud:**

- De sensor is het gevoeligste onderdeel. Bescherm het sensorgedeelte tegen verontreiniging. Om te reinigen een met water of medicinale alcohol doordrenkte katoenen doek gebruiken.
- Het contact met vloeistoffen voorkomen.
- Bewaar het instrument bij een temperatuur tussen -20 en +65 °C.

**Technische gegevens:**

Meetbereik:	-60 .. +500 °C (-76 .. +932 °F)
Nauwkeurigheid:	-33...+500°C: ±2,0 °C of 2%, de hogere waarde geldt 15...35°C: ±1°C
Bedrijfstemperatuur:	0 .. +50 °C (32 .. 122°F)
Opslagtemperatuur:	-20 .. +65 °C (-4 .. 149°F)
Antwoordtijd:	1 s
Optische resolutie:	12:1
Emissiegraad:	0,95 vast
Levensduur batterijen:	Minstens 14 uur
Afmetingen:	175 x 39 x 80 mm
Gewicht:	180 g

**ScanTemp 410 – Infrarood-thermometer****Foutmeldingen**

Temperatuur van het gemeten object buiten het meetbereik:



“Hi” = Temperatuur is hoger dan 500°C (932°F)



“Lo” = Temperatuur is lager dan -60°C (-76°F)



“Er2” = Zeer sterke schommelingen van de omgevingstemperatuur



“Er3” = Omgevingstemperatuur buiten het werktein. Neem de werktein van 0 tot 50°C in acht en wacht minstens 30 min, tot het instrument zich geregenereerd heeft.



“Er” = Bij alle verdere foutmeldingen moet u het toestel uitschakelen, de batterij ca. 1 minuut uit de ruimte halen en er daarna weer indoen. Mocht de fout opnieuw optreden dan moet het apparaat voor reparatie worden opgestuurd.

## ScanTemp 410 – Termómetro infrarrojo



### Introducción:

Puede emplear el termómetro infrarrojo **SCANTEMP 410** para muchas aplicaciones. Éste es muy fácil de manejar, indicándole dentro de un segundo la temperatura de superficie, gracias al método de medición sin contacto, incluso de objetos calientes, peligrosos o difíciles de alcanzar.

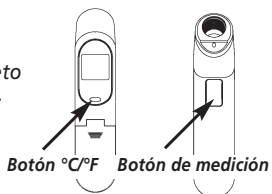
Con el enfocador láser puede arrumarse exactamente la mancha de medición.

### Features:

- 2 x pilas 1.5 Volt AAA inclusive
- Gran display con iluminación de fondo
- Indicación de la temperatura actual y temperatura más elevada
- Desconexión automática después de 15 sec.
- Puede conmutar entre C° y F°
- Con enfocador láser

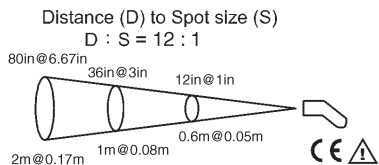
### Uso:

- Basta con apuntar al objeto a medir y apretar el botón.
- Después de un segundo se le indicará la temperatura de superficie.



### Distancia, tamaño del área focal de medición y campo visual

Si aumenta la distancia al objeto a medir (D), aumenta asimismo el área focal de medición (S) en relación D:S = 12:1. A fin de obtener una medición de temperatura tan exacta como sea posible, el objeto destino debe enfocarse tan cerca como sea posible.



## ScanTemp 410 – Termómetro infrarrojo



### Medidas de seguridad:

#### △ EMC/RFI

- Proteja el aparato contra la radiación electromagnética (p. ej. calefacciones por inducción, microondas) y la electricidad estática. La medición puede ser perturbada por una intensidad de campo electromagnético en el campo de alta frecuencia de unos 3 V por metro. La capacidad de funcionamiento no está influenciada permanentemente por ello.



### ¡Atención!

- No mire nunca directamente en el rayo láser. Éste podrá ocasionar daños permanentes en los ojos.
- Mantenga el aparato alejado de los niños.
- Proteja el aparato contra las oscilaciones pronunciadas o bruscas de temperaturas.
- No deposite el aparato cerca de objetos calientes.
- Debido a las tolerancias de medición, el aparato no se presta para medir la temperatura del cuerpo humano.



Batería OK



Batería casi vacía  
Cambie  
dentro de poco  
la batería



Batería vacía  
Cambie  
enseguida  
la batería

### Batería:

- En cuanto aparezca en el display el símbolo de batería indicado en el medio o a la derecha, cambie la pila (2 x pilas 1.5 Volt AAA).
- Para ello debe quitar la tapa de batería en dirección de la flecha. **Atención:** ¡Preste atención a que el aparato esté desconectado al cambiar la pila!
- **Atención:** El aparato y las baterías usadas no deben ser depositadas con los residuos normales de la casa.

**ScanTemp 410 – Termómetro infrarrojo****(E)**

Por favor depositelas en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

**Aviso:**

- El aparato no sirve para medir superficies metálicas brillantes o pulidas (acero especial, aluminio).
- El aparato no es capaz de medir a través de superficies transparentes como vidrio o plástico. En lugar de ello mide la temperatura de la superficie transparente.
- El vapor, el polvo, el humo, etc. son capaces de perjudicar la medición, afectando de manera duradera los elementos ópticos del aparato.

**Limpieza y conservación:**

- El sensor es el elemento más sensible. Por favor, proteja este componente contra toda suciedad. Para su limpieza utilice un paño de algodón embebido de agua o de alcohol medicinal.
- Evite el contacto con líquidos.
- Por favor, almacene el instrumento a temperaturas entre -20 y +65 °C.

**Datos técnicos:**

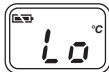
Gama de medición:	-60 .. +500 °C (-76 .. +932 °F)
Precisión	-33...+500°C: ±2,0 °C o 2%, válido el valor más alto 15...35°C: ±1°C
Temperatura de servicio:	0 .. +50 °C (32 .. 122°F)
Condiciones de almacenaje:	-20 .. +65 °C (-4 .. 149°F)
Tiempo de reacción:	1 seg. aprox.
Resolución óptica:	12:1
Grado de emisión:	0,95 sólido
Duración de la batería:	14 horas mínimo
Dimensione:	175 x 39 x 80 mm
Peso:	180 g

**ScanTemp 410 – Termómetro infrarrojo****(E)****Mensajes de error**

Temperatura del objeto medido fuera de la gama de medición:



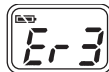
"Hi" = Temperatura mayor de 500°C (932°F)



"Lo" = Temperatura menor de -60°C (-76°F)



"Er2" = Oscilaciones muy fuertes de la temperatura ambiente



"Er3" = Temperatura ambiente fuera de la gama de servicio. Observe la temperatura de trabajo de 0 hasta 50°C y espere como mínimo 30 min., hasta que el instrumento se haya regenerado.



"Er" = En los demás mensajes de falla debe desconectar el aparato y sacar la pila durante 1 minuto aproximadamente, volviendo a colocarla luego. Si sigue apareciendo el error, nos debe enviar el aparato para su reparación.

**Achtung:**

Bitte entsorgen Sie Altgeräte und leere Batterien nicht über den Hausmüll. Geben Sie diese bitte zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen ab.

**Attention:**

Please do not dispose of old electronic devices and empty batteries in household waste. To protect the environment, take them to your retail store or to appropriate collection sites according to national or local regulations.

**Attention:**

Les vieux appareils électroniques et piles usagées ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Dans le souci de protéger l'environnement veuillez les emmener dans un site approprié de récupération ou chez votre revendeur selon les spécifications nationales et locales.

**Attenzione:**

Le batterie scariche e apparecchi elettrici smessi non devono essere smaltiti insieme all'immondizia domestica, bensì dovranno essere riconsegnate al negoziante o ad altri enti preposti per il riciclo in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali.

**Opgelet:**

Batterijen en technische apparaten mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Breng ze naar de inzamelplaatsen of bij uw detaillist naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen.

**Atención:**

El aparato y las baterías usadas no deben ser depositadas con los residuos normales de la casa. Por favor depositélas en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

